

**РЕШЕНИЕ НА ПРЕДСТАВИТЕЛИТЕ НА ПРАВИТЕЛСТВАТА НА
ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ, ЗАСЕДАВАЩИ В РАМКИТЕ НА СЪВЕТА от 28
април 2004 година относно привилегии и имунитетите, предоставени на
ATHENA**

(2004/582/ЕО)

ПРЕДСТАВИТЕЛИТЕ НА ПРАВИТЕЛСТВАТА НА ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ,
ЗАСЕДАВАЩИ В РАМКИТЕ НА СЪВЕТА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за Европейски съюз, и по-специално дял V от него,

като имат предвид, че:

(1) ATHENA е механизмът, създаден с Решение 2004/197/ОВППС на Съвета¹ за създаване на механизъм за администриране на общите разходи на операциите на Европейския съюз с военни и отбранителни последици. Необходими са определени привилегии и имунитети за улесняване правилното функциониране на ATHENA единствено в интерес на Европейския съюз и държавите-членки.

(2) По отношение облагането с данъци, държавите-членки считат, че ATHENA отговаря на условията за освобождаване от данъци съгласно член 15, параграф 10 от Шестата директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 г. относно хармонизиране законодателството на държавите-членки за данъците върху оборота – обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа² и съгласно член 23, параграф 1 от Директива 92/12/ЕИО на Съвета от 25 февруари 1992 г. относно общия режим за продукти, подлежащи на облагане с акциз, и държането, движението и мониторинга на такива продукти³,

РЕШИ:

Член 1

Имущество, средства и активи, които принадлежат на ATHENA или се администрат от нея от името на държавите-членки и които са разположени на територията на държава-членка и са във владение на независимо кого, се ползват с имунитет по отношение на обиск, изземване, реквизиция, конфискация или всяка друга форма на ограничение от административен или правен характер.

Член 2

Архивите на ATHENA са неприкосновени.

¹ ОВ L 63, 28.2.2004 г., стр. 68.

² ОВ L 145, 13.6.1977 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 290/2004 на Комисията (ОВ L 50, 20.2.2004 г., стр. 5).

³ ОВ L 76, 23.3.1992 г., стр. 1. Директива, последно изменена (ЕО) № 807/2003 с Регламент (ОВ L 122, 16.5.2003 г., стр. 36).

Член 3

1. В рамките на официалните си дейности, активите, приходите и друга собственост на ATHENA или администрирана от нея от името на държава-членка, са освободени от всякакви преки данъци.
2. Покупки или придобивания, извършени от АТЕНА, са освободени от всички непреки данъци, включени в цената на движима и недвижима собственост и услуги, закупени за служебно ползване и представляващи значителен разход. Освобождаването може да бъде предоставено посредством възстановяване или освобождаване/ремисия.
3. За данъци, които представляват начисления за комунални услуги, не се предвижда освобождаване.

Член 4

Държавите-членки позволяват свободна комуникация на ATHENA без необходимост от разрешения за всяко служебно ползване, и защитават правото ѝ на такава. ATHENA е упълномощена да използва кодове и да изпраща и получава служебна кореспонденция и друга служебна информация по поща или в запечатани чували, за които важат същите привилегии и имунитети като за куриерски и дипломатически чували.

Член 5

Членове 1 до 4 се прилагат, освен ако специалният комитет на ATHENA не се е отказал изрично от привилегията или имунитета в даден конкретен случай.

Член 6

Настоящото решение влиза в сила на 1 ноември 2004 г., при условие че до тази дата всички държави-членки са уведомили генералния секретариат на Съвета, че необходимите процедури за окончателното или временно прилагане на настоящото решение в съответните им вътрешни правни системи са приключили.

Член 7

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на двадесет и осми април две хиляди и четвърта година.

Hecho en Bruselas, el veintiocho de abril de 2004.

Udfærdiget i Bruxelles den otteogtyvende april to tusind og fire.

Geschehen zu Brüssel am achtundzwanzigsten April zweitausendundvier.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι οκτώ Απριλίου δύο χιλιάδες τέσσερα.

Done at Brussels on the twenty-eighth day of April in the year two thousand and four.

Fait à Bruxelles, le vingt-huit avril deux mille quatre.

Fatto a Bruxelles, addì ventotto aprile duemilaquattro.

Gedaan te Brussel, de achtentwintigste april, tweeduizendvier.

Feito em Bruxelas, em vinte e oito de Abril de dois mil e quatro.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäkahdeksantena päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattaneljä.

Som skedde i Bryssel den tjugoåttonde april tjugohundrafyra.

Pour le gouvernement du Royaume de Belgique

Voor de Regering van het Koninkrijk België

Für die Regierung des Königreichs Belgien

За правителството на Кралство Белгия

ПОДПИС

For regeringen for Kongeriget Danmark

За правителството на Кралство Дания

ПОДПИС

Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland

За правителството на Федерална република Германия

ПОДПИС

Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας

За правителството на Република Гърция

ПОДПИС

Por el Gobierno del Reino de España

За правителството на Кралство Испания

ПОДПИС

Pour le gouvernement de la République française

За правителството на Френската република

ПОДПИС

Thar ceann Rialtas na hÉireann

For the Government of Ireland

За правителството на Ирландия

ПОДПИС

Per il Governo della Repubblica italiana

За правителството на Италианската република
ПОДПИС

Pour le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg
За правителството на Великото херцогство Люксембург
ПОДПИС

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden
За правителството на Кралство Нидерландия
ПОДПИС

Für die Regierung der Republik Österreich
За правителството на Република Австрия
ПОДПИС

Pelo Governo da República Portuguesa
За правителството на Португалската република
ПОДПИС

Suomen hallituksen puolesta
På finska regeringens vägnar
За правителството на Република Финландия
ПОДПИС

På svenska regeringens vägnar
За правителството на Кралство Швеция
ПОДПИС

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
За правителството на Обединеното кралство Великобритания и Северна
Ирландия
ПОДПИС